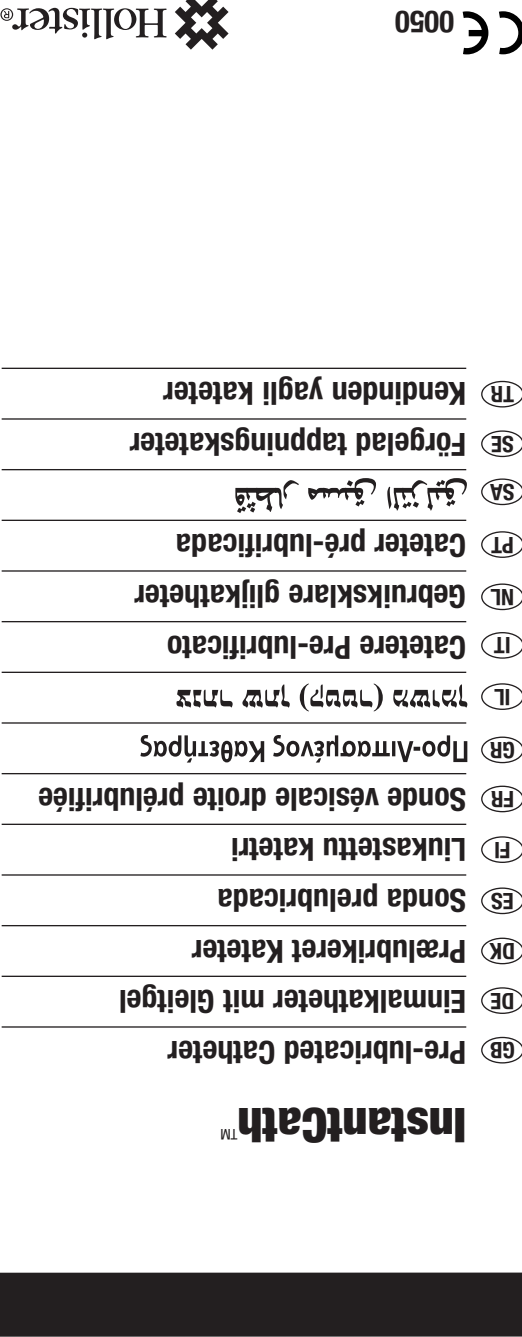




STERILE R

Sterilisation by irradiation
Sterilisation durch Bestrahlung
Steriliseret ved bestråling
Esterilización por irradiación
Sterilifitu säteilyttämällä
Sterilisation per irradiazione
Αποστείρωση με ακτινοβολία
עֲשֵׂיית בְּרַחֲנוּת הֶחֱרִיבָה
Sterilizazione con radiazioni
Sterilisatie door middel van bestraling
Esterilização por irradiação
Steriliserad genom bestrålning
İşnılama yoluyla sterilizasyon



Do not use if package is damaged
Nicht verwenden wenn Verpackung beschädigt
Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget
No utilizar si el envase está dañado
Ala káytá, jos pakkaus on vahingoittunut
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
Αλץ להשתמש אם האריזה פגומה
Non usare se l'involucro non è integro
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is
Não utilizar se a embalagem estiver danificada
لا تستخدم العبوة إذا كانت معطوبة
Används ej om förpackningen är skadad
Paket hasar görmşu ise kullanmayın



Keep dry
Troocken lagem
Opbevaes tørt
Mantener en lugar seco
Säilytä kuivassa
A conserver à l'abri de l'humidité
Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος
לשמור במקום יבש
Conservare in luogo asciutto
Droog bewaren
Manter en lugar seco
تحتفظ جافة
Förvaras tørt
Kuru muhafaza edin



Number of units
Stück
Antal enheder
Número de unidades
Kappalemäärä
Nombre d'unités
Αριθμός τεμαχίων
ספר יחידות
Numero di unità
Aantal in verpakking
Número de unidades
عدد الوحدات
Antal enheter
Birim sayı

Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA
Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland



Consult Instructions for Use
Siehe Gebrauchsanleitung
Se brugsvejledning
Consulte las instrucciones de uso
Katso käyttöohjeista ohjeet käyttöä varten
Consultar le mode d'emploi
Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες Χρήσης
עֲיִן בְּרוּרֹאת הִישִׁימוּשׁ
Consultare le istruzioni d'uso
Leest u de gebruiksaanwijzing
Consulte as Instruções de Uso
اطلع على تعليمات الاستخدام
Bruksanvisning för sjukvårdspersonal
Kullanma Talimatına Bakın



Do not reuse
Nur zum einmaligen Gebrauch
Bar ikke genbruges
No reutilizar
Ala káytää uudelleen
Ne pas réutiliser
Να μην επαναχρησιμοποιείται
אף לעשות שימוש חוזר במוצר
Non riutilizzare
Niet hergebruiken
Não reutilizar
لا تـد استخدامه مرة أخرى
Abrangwini into
Tekrar kullanmayın

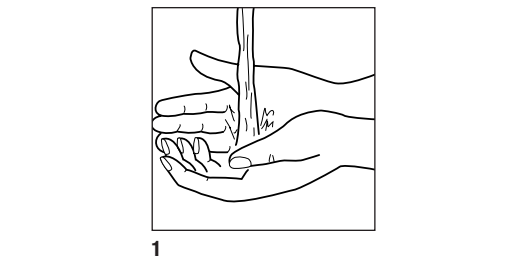


Keep away from heat
Vor Wärme schützen
Undgå direkte sol
Mantener fuera de la luz directa
Suojattava kuumuudelta
A conserver à l'abri de la chaleur
Να φυλάσσεται μακριά από θερμότητα
לשמור מרחוק מהחום
Tenere lontano da fonti di calore
Beschermen tegen warmte
Manter afastado de fontes de calor
تحتفظ بعيدا عن الحرارة
Skyddas mot värme
Isädan uzak tutun

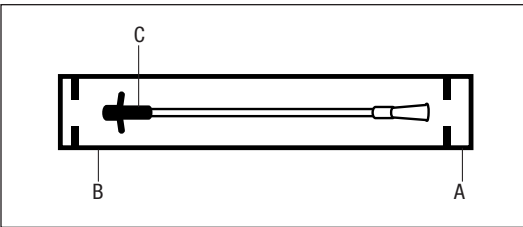
Manufactured in India
Hollister Medical India Private Limited
Manufacturing License # 676 B(H)
Neutral Code # HR-676-B(H)
Sterilised in USA.



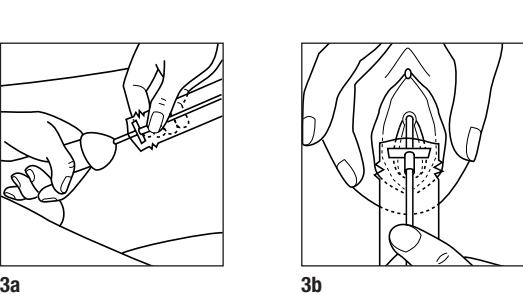
©2018 Hollister Incorporated.
912385-518



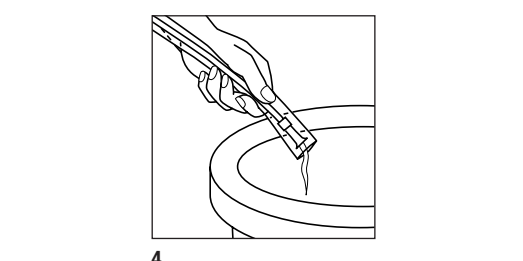
1



2



3a



4



IT Istruzioni per l'uso

AVVERTENZE: Per aiutare a ridurre la possibilità di infezioni e/o altre complicanze, non riutilizzare.

AVVERTENZE: In caso di evidente disagio o di qualsiasi segnale di trauma interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare il proprio operatore sanitario di riferimento.

PRECAUZIONI: Rivolgersi al proprio operatore sanitario di riferimento prima di effettuare il cateterismo se si verifica una delle seguenti situazioni:

- Uretra lesionata
- Sanguinamento dell'uretra
- Restringimento pronunciato dell'uretra
- False vie
- Uretriti – infiammazioni dell'uretra
- Prostatite – infiammazione della prostata
- Epididimite – infiammazione dell'epididimo

PRECAUZIONI: L'autocatereterismo deve essere praticato secondo il piano di cura e i consigli dell'operatore sanitario di riferimento. Seguire sempre le istruzioni per l'uso fornite. Poiché la frequenza di cateterizzazione varia da persona a persona, la frequenza raccomandata di cateterizzazione dovrebbe essere fornita da un operatore sanitario di fiducia. Per qualunque domanda relativa alla cateterizzazione la preghiamo di contattare il suo operatore sanitario di fiducia.

- Catetere pronto all'uso per cateterismo ad intermittenza monouso
- La punta protetta e la guaina di protezione permettono l'inserimento con tecnica no-touch
- 2 occhielli traumatici
- Realizzato senza lattice di gomma naturale

Questo catetere a intermittenza è un dispositivo tubolare flessibile che viene inserito nell'uretra di pazienti sia adulti che pediatrici di sesso maschile e femminile allo scopo di drenare l'urina dalla vescica.

Istruzioni per l'uso

- Lavare le mani.
- Aprire la confezione strappandola in corrispondenza dell'estremità ad imbuto A. Aprire la confezione in corrispondenza dell'estremità a punta B. Pulire il meato uretrale e l'area circostante. Avanzare il catetere fino a farlo fuoriuscire per circa 5-6 cm dall'estremità superiore della confezione. Rivolgere l'estremità ad imbuto verso il WC o un dispositivo di raccolta.

3a. UOMO: Con una mano, afferrare e raddrizzare il pene, con l'altra mano afferrare il catetere al di sotto del meccanismo di presa C (Fig. 2). Inserire il catetere nel meato uretrale.

3b. DONNA: Con una mano aprire le labbra e con l'altra afferrare il catetere al di sotto del meccanismo di presa C (Fig. 2).

Per una perfetta introduzione di InstantCath nell' uretra femminile, sarà utile usare le prime volte uno specchio e, se necessario, una lampada. Sedetevi sulla tazza, dopo aver appoggiato specchio e lampada su uno sgabello di fronte a Voi. Inserire il catetere nel meato uretrale.

4. Afferrare lo stelo del catetere a distanza di circa 5 cm dal punto con meccanismo di tenuta C (Fig. 2) e iniziare ad avanzare il catetere fino a quando l'urina non fuoriuscirà dalla confezione.

UOMO: Durante l'avanzamento del catetere può risultare utile distendere la confezione, al fine di impedire che il catetere fuoriesca dall'uretra.

Al termine del flusso dell'urina, estrarre il catetere e smaltirlo unitamente alla confezione.

NOTA: conservare le confezioni in posizione orizzontale ed a temperatura ambiente.

Questo prodotto è composto da un catetere e un connettore in polivinilcloruro (PVC), un meccanismo di guida in polipropilene/elastomero termoplastico e un gel lubrificante solubile in acqua.

NL Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING: Om de kans op infecties of andere complicaties te verkleinen, het product niet hergebruiken.

WAARSCHUWING: Indien men onbehaaglijk wordt of er tekenen van complicatie optreden, stopt u met het gebruik van de katheter en brengt u uw zorgverlener op de hoogte.

VOORZORGSMAATREGELEN: Neemt u contact op met uw zorgverlener alvorens u dit product gebruikt, wanneer een van de volgende problemen zich voordoet:

- Gevoelige plasbuis
- Onverklaarbare bloeding uit de urinebuis
- Uitgesproken strictuur
- Foutieve passage
- Urethritis - ontsteking van de plasbuis
- Prostatitis - ontsteking van de prostaat
- Epididymitis - ontsteking van de bijbal (zaadballeider)

VOORZORGSMAATREGELEN: Voor het zelf inbrengen van een katheter dient u altijd het zorgplan en advies van uw zorgverlener op te volgen, die uitsluitend mogen worden uitgevoerd in overeenstemming met de bijgeleverde instructies. Omdat de katheterisatiefrequentie van persoon tot persoon varieert, dient de aanbevolen frequentie voor uw katheterisatie door uw zorgverlener te worden aangegeven. Neem voor andere vragen over uw katheterisatie contact op met uw zorgverlener.

- Intermitterende katheter klaar voor gebruik, voor éénmalig gebruik
- Inbrengtip en afvoerhuls. Deze zorgt ervoor dat de katheter niet hoeft te worden aangeraakt
- 2 gladde kathetertogen
- Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex

Deze intermitterende katheter is een flexibel slangvormig hulpmiddel dat door de urinebuis ingebracht wordt bij mannen, vrouwen en kinderen bij wie urine uit de blaas gehaald moet worden.

Gebruiksaanwijzing

- Was uw handen.
- Scheur de verpakking aan de connector-zijde A open. Scheur de verpakking aan de tip-zijde B open. Reinig de uitwendige opening en de directe omgeving van de urinebuis. Schuif de katheter ongeveer 5-6 cm uit de verpakking. Richt de connector naar het toilet of opvangvoorziening.

3a. MAN: Gebruik de éne hand om de penis vast en recht te houden en gebruik de andere hand om de katheter vast te houden op het vasthoudmechanisme aan de onderzijde C (Figuur 2).

Plaats de katheter in de urinebuis.

3b. VROUW: Gebruik de éne hand om de schaamlippen te spreiden en gebruik de andere hand om de katheter vast te houden op het vasthoudmechanisme aan de onderzijde C (Figuur 2). Plaats de katheter in de urinebuis.

4. Pak de katheter vast op ongeveer 5 cm achter het vasthoudmechanisme C (Figuur 2) en schuif de katheter langzaam verder totdat de urine begint te lopen.

MAN: Het kan helpen om, terwijl u de katheter verder inbrengt, de verpakking af en toe recht te trekken. Hierdoor wordt voorkomen dat de katheter terug uit de urinebuis glijdt.

Als er geen urine meer loopt, verwijdt u de katheter voorzichtig uit de urinebuis en gooit u het geheel inclusief de katheter weg.

LET OP: Berg de dozen bij voorkeur op in een horizontale positie bij kamertemperatuur.

Dit product bestaat uit: polyvinylchloride (PVC) voor katheter en connector, polypropyleen/thermoplastisch elastomeer voor het inbrengmechanisme en in water oplosbaar glijmiddel.

PT Instruções de utilização

AVISO: Para ajudar a reduzir o potencial de ocorrência de infecções e/ou outras complicações, não reutilizar.

AVISO: No caso de ocorrer qualquer sintoma de mal-estar ou lesão, a utilização do produto deve ser imediatamente interrompida e deve consultar o seu profissional de saúde.

PRECAUÇÃO: Se apresenta alguma destas situações, por favor consulte o seu profissional de saúde antes de utilizar este produto:

- Lesão da uretra
- Sangue na uretra de origem desconhecida
- Estreitamento da uretra
- Desvio da uretra
- Uretrite - inflamação da uretra
- Prostatite - inflamação da próstata
- Epididimite - inflamação do epidídimo (tubo testicular)

PRECAUÇÃO: A auto-cateterização deverá seguir o plano de cuidados e o aconselhamento dados pelo seu profissional de saúde, e só deverá ser levada a cabo, de acordo com as instruções fornecidas. Tendo em conta que a frequência de cateterização varia de pessoa para pessoa, a frequência recomendada para o seu método de cateterização deve ser indicada pelo seu profissional de saúde. Em caso de dúvidas sobre o seu método de cateterização, contacte o seu profissional de saúde.

- Cateter intermitente de uso único e fácil utilização
- A manga protectora e a ponta protectora favorecerem a técnica de inserção sem tocar
- 2 Orifícios de drenagem polidos
- Não fabricado em Látex de borracha natural

Este cateter intermitente é um dispositivo tubular flexível que é introduzido na uretra por pacientes masculinos, femininos e pediátricos que necessitam de drenar a urina da bexiga.

Instruções de utilização

- Lave as mãos.
- Abra a embalagem na extremidade afunilada do produto A. Abra a embalagem na extremidade da ponta B. Lave o meato uretral e a área envolvente. Deslize a extremidade do cateter aproximadamente 5-6 cm para lá da extremidade superior da embalagem. Direcção a extremidade afunilada para uma sanita ou para um dispositivo coletor de urina.

3a. HOMEM: Com uma mão, segure e endireite o pénis e com a outra mão agarre o cateter abaixo do mecanismo de preensão C (Figura 2).

Introduza o cateter no interior do meato uretral.

3b. MULHER: Utilize uma mão para afastar os lábios vaginais e a outra mão para agarrar o cateter abaixo do mecanismo de preensão C (Figura 2).

Introduza o cateter no interior do meato uretral.

4. Coloque uma mão no eixo do cateter aproximadamente 5 cm para lá do mecanismo de preensão C (Figura 2) e comece a fazer avançar o cateter até começar a sair urina para o interior da embalagem.

HOMEM: Será útil ocasionalmente ir endireitando a embalagem à medida que fizer avançar o cateter. Esse procedimento impedirá que o cateter sai da uretra.

Quando terminar o fluxo de urina, retire o cateter e elimine o cateter e a embalagem.

NOTA: Armazene as caixas em posição horizontal e à temperatura ambiente.

Este produto é composto por: via e cateter de policloreto de vinilo (PVC), mecanismo de guia de elastómero termoplástico/polipropileno e gel lubrificante solúvel em água.

SE تعليمات الإستعمال	
تحذير: للمساعدة على الحد من احتمال الإصابة بالعدوى وأ/و غيرها من المضاعفات، تجنب إعادة الإستعمال.	
تحذير: إذا شعرت بعدم الراحة أو أي نوع من الضيق، توقف عن استخدام المنتج فوراً واستشر طبيبك.	
الاحتياطات: يرجى استشارة أخصائي الرعاية الصحية قبل استعمال هذا المنتج إذا كنت تعاني من أي حالة من الحالات التالية:	
• مجرى بول متضيق	
• نزيف غير معروف السبب من مجرى البول	
• تضيق واضح	
• مجرى كاذب	
• التهاب مجرى البول	
• التهاب غدة البروستات	
• التهاب زائدة البربخ (نيوب الخصية)	
الاحتياطات: يجب أن تتبع القسرة الذاتية خطة العلاج ونصيحة أخصائي الرعاية الصحية وتنفذ وفقاً لتعليمات الاستخدام المرفقة فقط. نظرًا لأن معدل القسرة يختلف حسب الشخص، يجب تقديم معدل القسرة الموسمي به لك بواسطة أخصائي الرعاية الصحية. ولاي أسئلة أخرى حول القسرة الخاصة بك، يرجى الاتصال بأخصائي الرعاية الصحية.	
• قسرة منتظمة جاهزة للاستعمال، وللاستعمال مرة واحدة	
• جيب واقي ومطرف واقي يساعدان على تقنية الإدخال بدون اللبس	
• ثقباً قسرة ناعمان	
• غير مصنوع من اللاتكس المطاطي الطبيعي	

هذا الأنبوب للقسرة المخصص للاستخدام المنقطع هو عبارة عن جهاز مرن على شكل أنبوب يتم إدخاله عبر مجرى البول لدى المرضى من الذكور والإناث والأطفال الذين يحتاجون لتصريف البول من المثانة.
تعليمات الإستعمال
1. اغسل يديك.
2. افتح الطرف القمعي من العبوة A. افتح الطرف الرأسي عند النقطة B. نظف فتحة خروج البول والمنطقة المحيطة بها. حرك رأس القطار بمسافة 5-6 سم فوق الطرف العلوي للعبوة. وجه الطرف القمعي نحو مרחاض أو وسيلة جمع البول.
3. بالنسبة للذكور: استخدم يدًا واحدة لمسك القضيب وجعله مستقيمًا واليد الأخرى لمسك القطار أسفل آلية القبض C (الشكل 2). أدخل القطار في فتحة خروج البول.
3ب. بالنسبة للإناث: استخدم يداً واحدة لنشر الشفتين واليد الأخرى لمسك القطار أسفل آلية القبض C (الشكل 2). أدخل القطار في فتحة خروج البول.
4. حرك/حركي يدًا واحدة على قصبة القطار بمسافة 5 سم تقريباً خلف آلية القبض C (الشكل 2) وإبدا/ابدئي بالتقدم إلى أن يبدأ البول بالارتشاح من خلال العبوة.
بالنسبة للذكور: من المفيد تعديل العبوة أحياناً أثناء تقدم القطار. فهذا يمنع القطر من الانزلاق خارج فتحة خروج البول.
عندما يتوقف تدفق البول، يخرج القطار بهدوء ويتم التخلص من القطار والعبوة.

ملاحظة: احفظ العبء في وضع مسطح وفي درجة حرارة الغرفة. يتألف هذا المنتج من: قسرة من بولي فينيل الكلوريد وفتح، وأداة توجيه من البولي بروبيلين/استومر المطاط الحاراري، وجبل تزليق قابل للذوبان في الماء.

SE Bruksanvisning

WARNING: För att minska risken för infektioner och/eller andra komplikationer får produkten inte återanvändas.

WARNING: Om obehag uppstår, avbryt omedelbart användningen och rådfråga sjukvårdspersonal.

VIDTAG FÖRSIKTIGHET: Kontakta sjukvårdspersonal före användningen av denna produkt om symptom på något av nedanstående finns:

- Irriterat urinrör
- Öutredda biödningar från urinröret
- Förträngningar
- Fistlar
- Uretrit – urinrörsinflammation
- Prostatit – inflammation i prostatakörteln
- Epididymit – inflammation i bitestiklarna

VIDTAG FÖRSIKTIGHET: Självkateterisering ska ske enligt sjukvårdspersonals vårdplan och råd och alltid enligt tillhandahållen bruksanvisning Eftersom kateteriseringsfrekvensen varierar efter person, ska rekommenderad frekvens för din kateterisering tillhandahållas av din läkare. För ytterligare frågor om din kateterisering ska du kontakta din läkare.

- Tappningskateter för engångsbruk färdigt att användas omedelbart
- Skyddande plasthölje och införingshylsa för ett beröringsfritt införande med s.k. "no-touch"-teknik
- Två polerade, skonsamma hål
- Ej tillverkad av naturgummi

Denna tappningskateter är en flexibel enhet som förs in genom uretra på manliga, kvinnliga och pediatrikska (barn) patienter som behöver få urin dränerad från urinblåsan.

Bruksanvisning

- Tvätta händerna.
- Riv av änden på förpackningen vid A. Riv av änden på förpackningen vid B. Tvätta området runt urinröret. För fram kateterspetsen ungefär 5-6 cm utanför förpackningen. Rita kateterns andra ände mot toalett eller uppsamlingskärl.

3a. MÅN: Använd en hand för att hålla och råta ut penis och den andra för att fatta tag i katetern under hållmekanismen C (Fig. 2).

För in katetern i urinröret.

3b. KVINNOR: Använd en hand för att föra isär blygdläpparna och den andra för att fatta tag i katetern under hållmekanismen C (Fig. 2).

För in katetern i urinröret.

4. Flytta en hand till katetern ungefär 5 cm bakom hållmekanismen C (Fig. 2) och för in tills urinen rinner genom katetern.

MÅN: Det underlättar om ni ibland råtar ut förpackningen medan katetern förs in. Detta hindrar att katetern dras ur urinröret.

Då urinflödet upphör, dras katetern försiktigt ut och katetern samt förpackning kasseras.

OBS! Förvara kartongen plant och i normal rumstemperatur.

Denna produkt består av: kateter och genomföringshylsa av polyvinylklorid (PVC), styrmekanism av polypropylen/termoplastisk elastomer samt vattenlösligt smörjmedel.

TR Kullanım Talimatları

UYARI: Enfeksiyon potansiyelini ve diğer komplikasyonları azaltmak amacıyla yeniden kullanmayın.

UYARI: Rahatsızlık veya travma belirtisi oluşursa hemen kullanmayı bırakın ve doktorunuza danışın.

ÖNEMLER: Eğer aşağıdaki durumlardan herhangi biri mevcutsa ürünü kullanmadan önce doktorunuza danışın:

- Zedelenmiş üretra
- Açıklanamayan üretral kanama
- Belirgin daralma
- Suni geçiş yolu
- Üretrit – üretra enfeksiyonu
- Prostatitis – prostat bezi enfeksiyonu
- Epididimit – epididimit (testis tüpü) enfeksiyonu

ÖNEMLER: Kişisel kateterizasyon doktorunuz tarafından sunulan önerilere ve bakım planına her zaman uyulmalı ve beraberide verilen kullanım talimatlarına göre yapılmalıdır. Kateterizasyon frekansı kişiye göre değiştiği için, kateterizasyonunuzu dair önerilen frekansı sağlik hizmeti veren doktorunuz tarafından belirtilmesi gereklidir. Kateterizasyonunuzu dair diğer sorularınız için, lütfen sağlik hizmetini veren doktorunuz ile iletişime geçin.

- Kullanıma hazır, tek kullanımlık intermitten kateter
- Koruyucu uç ve kılıf dokunmadan yerleştirme tekniğini destekler
- 2 pürüzsüz kateter gözenegi
- Doğal kauçuk latekten yapılmamıştır

Intermittent kateter, mesaneden idrar drenajı yapması gereken erkek, kadın ve çocuk hastalarda üretradan yerleştirilen esnek ve tübüler bir cihazdır.

Kullanım Talimatları

- Ellerinizi yıkayın.
- Boruyu paketin A kısmından yırtarak açın. B kısmının ucunu yırtarak açın. İdrar yolu ağzını ve çevresini temizleyin. Kateterin başını paketin ön ucundan yaklaşık 5-6 cm çıkarın. Borunun alt uç kısmını tuvalet veya toplama haznesine doğru yönlendirin.
- ERKEK:** Bir elle penisı düzleştirin ve diğer elle kateteri tutma mekanizması C nin (Şekil 2) altından tutun.

Kateteri idrar yolu ağzından içeri sokun.

3b. KADIN: Bir elle genital bölgeyi kenarlarından açın ve diğer elle kateteri tutma mekanizması C nin (Şekil 2) altından tutun. Kateteri idrar yolu ağzından içeri sokun.

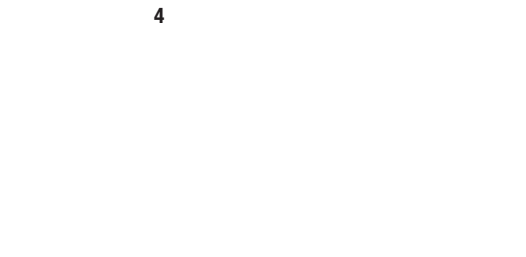
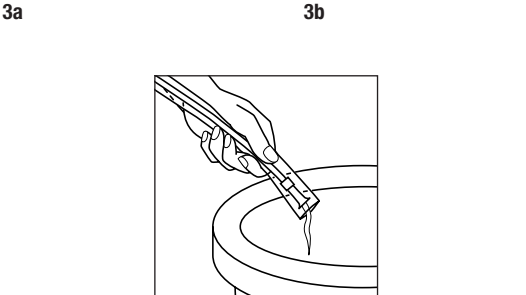
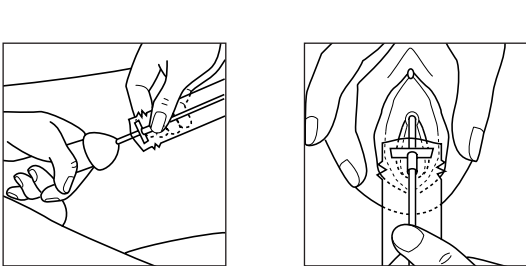
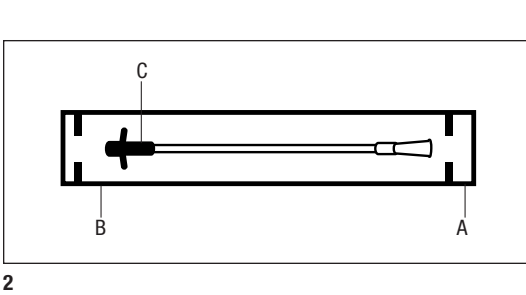
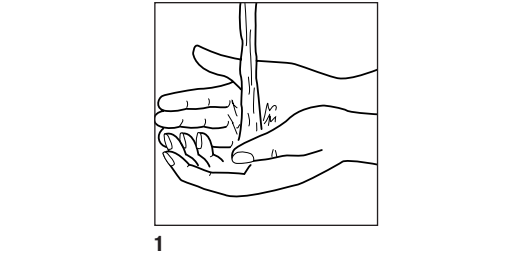
4. Bir eli kateterin tutma mekanizması C nin yaklaşık 5cm altındaki uç kısmına koyun ve idrar paketten akmaya başlayıncaıya kadar kateteri sokun.

ERKEK: Kateteri sokarken zaman zaman paketi düzleştirmeniz faydalı olabilir. Bu, kateterin üretra dan geri çıkmasını önler.

İdrar akışı durduğunda kateteri çıkarın ve kateter ve paketi atın.

NOT: Kutuları düz pozisyonda ve normal ısıda saklayın.

Bu ürün sunlardan oluşur: polivinilklorür (PVC) kateter ve ağız, polipropilen/termoplastik elastomer kılavuz mekanizması ve suda çözünen kayganlaştırıcı jel.



GB Instructions for Use

WARNING: To help reduce the potential for infection and/or other complications, do not reuse.

WARNING: If discomfort or any sign of trauma occurs, discontinue use immediately and consult your healthcare practitioner.

PRECAUTION: Please consult your healthcare practitioner before using this product if any of the following conditions are present:

- Severed urethra
- Unexplained urethral bleeding
- Pronounced stricture
- False Passage
- Urethritis – inflammation of the urethra
- Prostatitis – inflammation of the prostate gland
- Epididymitis – inflammation of the epididymis (testicle tube)

PRECAUTION: Self-catheterisation should follow the plan of care and advice given by your healthcare practitioner and be carried out only in accordance with the instructions for use provided. Because catheterisation frequency varies by person, the recommended frequency of your catheterisation should be provided by your healthcare practitioner. For any other questions about your catheterisation, please contact your healthcare practitioner.

- Ready-to-use, single-use intermittent catheter
- Protective tip and sleeve supports no-touch insertion technique
- 2 smooth catheter eyelets
- Not made with natural rubber latex

This intermittent catheter is a flexible tubular device that is inserted through the urethra by male, female and paediatric patients who need to drain urine from the bladder.

Instructions for Use

- Wash your hands.
- Tear open funnel end of package A. Tear open tip end at B. Clean the urethral meatus and surrounding area. Advance catheter tip approximately 5-6 cm beyond top end of package. Direct funnel end towards toilet or collection device.
- MALE:** Use one hand to hold and straighten penis and the other hand to grasp the catheter below holding mechanism C (Fig. 2). Introduce catheter into urethral meatus.
- FEMALE:** Use one hand to spread labia and the other hand to grasp the catheter below holding mechanism C (Fig. 2). Introduce catheter into urethral meatus.
- Move one hand to shaft of catheter approximately 5 cm behind holding mechanism C (Fig. 2) and begin advancing until urine starts to drain through package.

MALE: It will be helpful to occasionally straighten the package while advancing the catheter. This will prevent the catheter from backing out of the urethra.

When urine flow stops, ease catheter out and dispose of catheter and package.

NOTE: Store boxes in a flat position and at normal room temperature.

This product consists of: polyvinylchloride (PVC) catheter and funnel, polypropylene/thermoplastic elastomer guide mechanism, and water soluble lubricating gel.

DE Gebrauchsanleitung

WARNHINWEIS: Um dem Infektionsrisiko oder anderen Komplikationen vorzubeugen, darf dasselbe Produkt nicht mehrmals verwendet werden.

WARNHINWEIS: Sollten Beschwerden oder Zeichen einer Traumatisierung der Harnröhre auftreten, brechen Sie den Gebrauch bitte umgehend ab und suchen Sie einen Arzt auf.

VORSICHTSMAßNAHMEN: Wenn eine der folgenden Indikationen auftritt, suchen Sie bitte vor Gebrauch dieses Produktes den Arzt auf:

- Hamnröhrenriß
- Ungelklärte Blutung aus der Harnröhre
- Ausgeprägte Hamnröhrenstriktur
- Via falsa
- Urethritis – Entzündung der Hamnröhrenschleimhaut
- Prostatitis – Entzündung der Prostata
- Epididymitis – Entzündung des Nebenhodens

VORSICHTSMAßNAHMEN: Selbstkatheterismus sollte den Behandlungsplan und die Empfehlung Ihres Arztes befolgen und in Übereinstimmung mit der gegebenen Gebrauchsanleitung durchgeführt werden. Da die Häufigkeit der Katheterisierung bei jeder Person anders ist, sollte Ihr Arzt eine Empfehlung über die Häufigkeit Ihrer Katheterisierung abgeben. Sollen Sie andere Fragen über Ihre Katheterisierung haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.

- Gebrauchsfertiger Einmalkatheter
- Schutzhülse und Folie begünstigen ein berührungsfreies Einführen
- 2 sanfte, abgerundete Augen
- Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt

Dieser Einmalkatheter ist ein biegsames röhrenförmiges Instrument, das bei männlichen, weiblichen und pädiatrischen Patienten, bei denen Urin aus der Blase abgeleitet werden muss, durch die Harnröhre eingeführt wird.

Gebrauchsanleitung

- Waschen Sie Ihre Hände.
- Verpackung an der Seite des Ableitungstrichters - A öffnen. Verpackung an der Seite der Katheterspitze - B - öffnen.
MÄNNER: Ziehen Sie die Vorhaut zurück und reinigen Sie die Harnröhrenöffnung und die Eichel.
FRAUEN: Spreizen Sie die äußeren Schamlippen und reinigen Sie die inneren Schamlippen und die Harnröffnung. Die Katheterspitze ungefähr 5-6 cm über das vordere Ende der Verpackung herauschieben. Keinesfalls die freiliegende Katheterspitze berühren oder mit anderen Gegenständen in Kontakt bringen. Das trichterförmige Ende der Verpackung - A - zur Ableitung des Urins in die Toilette oder ein Auffanggefäß verwenden.

- MÄNNER:** Mit der linken (Linkshänder mit der rechten) Hand den Penis festhalten und in einem Winkel von ungefähr 45° nach oben vom Körper weg strecken. Mit der anderen Hand den Katheter im unteren Bereich der Führungshilfe greifen - C (Abb.2).

Katheter durch Schieben in die Harnröhre einführen.

- FRAUEN:** Mit der linken (Linkshänder mit der rechten) Hand die Schamlippen spreizen. Mit der anderen Hand den Katheter im unteren Bereich der Führungshilfe greifen - C (Abb.2). Katheter evtl. unter Zuhilfenahme eines Spiegels mit einer Aufwärtsbewegung in die Harnröhre einführen.

- Mit der katheterführenden Hand den Katheterschaft ungefähr 5 cm hinter der Führungshilfe C (Abb.2) anfassen und mittels Nachfassen solange voranschieben, bis Urin zu flieBen beginnt und die Verpackung in die Toilette oder das Auffanggefäß abgeleitet wird.

MÄNNER: Die Verpackung sollte während des Voranschiebens des Katheters gelegentlich glatt gezogen werden, um das Nachschieben des Katheters zu erleichtern. Zur Erleichterung der Urinableitung den Penis absenken, sobald der Urin zu fließen beginnt.

Wenn kein Urin mehr fließt, Katheter vorsichtig nach unten herausziehen und zusammen mit der Verpackung entsorgen.

Bitte beachten Sie: Lagern Sie alle Katheterboxen in horizontaler Lage bei normaler Raumtemperatur.

Dieses Produkt besteht aus: Katheter und Trichter aus Polyvinylchlorid (PVC), Führungshilfe aus Polypropylen/ thermoplastischem Elastomer und wasserlöslichem Gleitgel.

DK Brugsanvisning

ADVARSEL: For at undgå mulige infektioner eller andre komplikationer må dette produkt ikke genbruges.

ADVARSEL: Stop omgående brugen og kontakt øjeblikkeligt lægen, hvis der opstår tegn på traume eller ubehag.

FORHOLDSREGLER: For brug af dette produkt bør du rette henvendelse til din læge, hvis der forekommer problemer som:

- Øverrivning af urinrøret
- Uforklarlig blødning fra urinrøret
- Udtalte strikturer
- Falsk passage
- Urethritis – betændelse i urinrøret
- Prostatitis – betændelse i prostata
- Epididymitis – betændelse i bilstikler

FORHOLDSREGLER: Selvkatheterisation bør kun ske ifølge aftale med en læge og under nøje overholdelse af de givne vejledninger. Du skal altid følge de anvisninger du har fået af din læge/ sygeplejerske jævnfør de gældende retningslinjer for kateterisation. Eftersom hyppigheden af kateterisation varierer fra person til person, skal den anbefalede hyppighed for din kateterisation angives af din læge. Hvis du er i tvivl om noget i forbindelse med kateterisationen, skal du kontakte din læge.

- Klar-til brug, engangskateter til intermitterende kateterisation
- Beskyttelssespids og -ærme muliggør "no-touch" teknik v. kateterisation
- 2 bløde polerede huller
- Ikke fremstillet af latex (naturgummi)

Dette intermitterende kateter er et fleksibelt tubeinstrument, der indføres igennem urinrøret på mandlige, kvindelige og pædiatriske patienter, der har behov for at dræne urin fra blæren.

Brugsanvisning

- Vask hænderne.
- Riv op i tragtden af pakningen ved A. Riv op i spidsens ende ved B. Urinrørsåbningen og området omkring. For kateterets spids cirka 5-6 cm frem og ud over pakningens top. Tragtdens rettes mod toiletet eller en opsamlingsbeholder.
- 3a. MAND:** Brug den ene hånd til at holde på penis og rette den ud. Brug den anden hånd til at holde på kateteret under håndtaget C (Fig. 2). Indfør kateteret i urinrørsåbningen.
- 3b. KVINDE:** Brug den ene hånd til at sprede skamlæberne og den anden hånd til at holde på kateteret under håndtaget C (Fig. 2). Indfør kateteret i urinrørsåbningen.
- Flyt den ene hånd til kateterets skaft, cirka 5 cm bag ved håndtaget C (Fig. 2), og begynd fremføringen, indtil urinen begynder at løbe gennem pakningen.
MAND: Det er en god idé ind imellem at rette pakningen ud, mens kateteret fremføres. Dette vil forhindre, at kateteret bakker ud af urinrøret.
Når urinstrømmen standser, tages kateteret forsigtigt ud. Kateteret og pakningen kasseres herefter.

OBS: Opbevar æskerne vandret og ved normal stue temperatur.

Dette produkt består af: polyvinylchlorid (PVC) for kateter og tragt, polypropylen/termoplastisk elastomer for guidemekanismen og vandopløselig smørende gel.

ES Instrucciones de uso

ADVERTENCIA: Para ayudar a reducir el riesgo de infecciones y/u otras complicaciones, no reutilice el producto.

ADVERTENCIA: En caso de sentir malestar o cualquier signo de lesión, interrumpir inmediatamente el uso del producto y consultar a su profesional de la salud.

PRECAUCIÓN: Si presenta cualquiera de las situaciones descritas a continuación, por favor consulte a su profesional de la salud antes de utilizar este producto:

- Uretra seccionada
- Sangrado uretral de origen desconocido
- Estrechamiento uretral pronunciado
- Falsa vía uretral
- Urethritis – inflamación de la uretra
- Prostatitis – inflamación de la próstata
- Epididimitis – inflamación del epididimo (tubo testicular)

PRECAUCIÓN: La técnica del autocateterismo debe realizarse siguiendo las pautas y las recomendaciones de su profesional de la salud y sólo de acuerdo a las instrucciones de uso indicadas. Dado que el número de cateterizaciones varía en función de la persona, debería ser su médico quien determinara su frecuencia. Para cualquier otra pregunta sobre su cateterización, por favor, contacte con su médico.

- Sonda intermitente de un solo uso, lista para usar
- Punta protectora y funda para la técnica de inserción no-tocar
- 2 orificios de drenaje suaves
- No contiene látex de caucho natural

Esta sonda intermitente es un dispositivo tubular flexible que se inserta por la uretra y se utiliza en los pacientes masculinos, femeninos y pediátricos que necesiten eliminar la orina de la vejiga.

Instrucciones de uso

- Lávase las manos.
- Abra el envase por ambos extremos (A y B). Limpie el área en torno al meato urinario. Avance el extremo de comienzo de la sonda unos 5 ó 6 cm, sacándolo fuera del envase. Dirija el cono de salida directamente hacia el inodoro o el recipiente de recogida de la orina.
- 3a. VARONES:** Con una mano sujete el pene y con la otra la sonda, por debajo del mecanismo de deslizamiento C (Fig. 2). Introduzca la sonda en el meato urinario.
- 3b. MUJERES:** Utilice una mano para separar los labios mayores, y la otra mano para sujetar la sonda por debajo del mecanismo de deslizamiento C (Fig. 2). Introduzca la sonda en el meato urinario a través de la uretra.
- Avance la sonda deslizándola despacio del mecanismo de deslizamiento C (Fig. 2) hasta que la orina comience a salir por el cono opuesto, al otro extremo del envase.
VARONES: Será de gran ayuda dirigir verticalmente la sonda - mientras se desliza para facilitar el paso a través de la uretra. Cuando cese el flujo de orina, extraiga la sonda y deséchela junto con el envase.

NOTA: Almacenar las cajas en posición horizontal y a temperatura ambiente. Este producto contiene: catéter y vía de drenaje de polivinilcloruro (PVC), mecanismo de guiado de polipropileno/elastómero termoplástico y un gel lubricante soluble en agua.

FI Käyttöohjeet

VAROITUS: Infektio- ja/tai muiden komplikaatiovaarojen vähentämiseksi tuotetta ei saa käyttää uudelleen.

VAROITUS: Jos katetroinnin yhteydessä esiintyy kipua tai muita vaurioita viittavaa oireita, keskeytä katetrin käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

VAROTOIMET: Jos sinulla on todettu joku seuraavaista, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, ennen kuin käytät tätä tuotetta:

- vahingoittunut virtsaputki
- selittämättöntä verenvuotoa virtsaputkesta
- selvä ahtauma
- virtsaputken anomalia
- uretriitti – virtsaputken tulehdus
- prostatitiitti – eturauhastulehdus
- epididymiitti – lisäkiivistulehdus

VAROTOIMET: Itsekateetroinnin saa tehdä vain terveydenhuollon ammattilaisen hoitosuunnitelman ja neuvojen sekä annettujen ohjeiden mukaan. Koska katetrointitheyys vaihtelee yksilöllisesti, terveydenhuollon ammattilaisen on annettava ohjeet sinulle sopivasta katetrointitheydestä. Jos sinulla on kysyttävää katetroinnistasi, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

- Käyttövalmis, kertakäyttöinen toistokatetri
- Suojäkärki ja suojapussi tukevat asennustekniikkaa, jossa katetriin ei kosketa
- Kiinnitysliuska pakkauksen kiinnittämiseksi pintaan
- Ei sisällä luonnonkumilateksia

Tämä toistokatetri on joustava, putkimainen väline, joka työnnetään virtsaputken kautta virtsarakkoon niillä mies-, nais- ja lapsipotillailla, joiden tarvitsee tyhjentää virtsarakkonsa.

Käyttöohjeet

- Pese kätesi.
- Repäise auki pakkauksen suppilopää A. Avaa kärkipää repäisemällä kohdasta B. Puhdista virtsaputken suu ja sitä ympäröivä alue. Työnnä katetrin päätä noin 5-6 cm verran ulos pakkauksesta. Suuntaa katetrin suppilopää WC:hen tai virtsan keräysastiaan.
- 3a. MIEHET:** Pittele penistä suorana yhdellä kädellä samalla, kun tartut toisella kädellä katetriin tartuntamekanismin C alapuolelta (kuvio 2). Työnnä katetri virtsaputken suulle.
- 3b. NAISET:** Levitä häpyhuulet yhdellä kädellä samalla, kun tartut toisella kädellä katetriin tartuntamekanismin C alapuolelta (kuvio 2). Työnnä katetri virtsaputken suulle.
- Siirrä käsi katetrin varrelle noin 5 cm tartuntamekanismin C (kuvio 2) alapuolelle ja työnnä katetria sisään, kunnes virtsa alkaa virrata pakkaukseen ja sen lävitse WC:hen tai keräysastiaan.

MIEHET: Katetria sisään työntäessä on hyvä ajoittain suoristaa pakkautsa, jottei katetri alkaisi liukua ulos virtsaputkesta.

Kun virtsaa ei enää tule, vedä katetri varovasti ulos ja hävitä katetri pakkauksineen.

HUOM: Säilytä pakkaukset pystyasennossa ja normaalissa huonelämpötilassa.

Tämä tuote koostuu seuraavista osista: polyvinyylikloridista (PVC) valmistettu katetri ja suppilo, polypropeenista/termoplastisesta elastomeerista valmistettu ohjausmekanismi ja vesiliukoinen voitelugeeli.

FR Mode d'emploi

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque d'infection et/ou de complication, ne pas réutiliser.

AVERTISSEMENT : En cas d'effet indésirable ou de signe de traumatisme, arrêter l'utilisation du produit et consulter immédiatement un médecin.

PRÉCAUTION : Consulter un médecin avant d'utiliser ce matériel si les symptômes suivants apparaissent :

- Lésion de l'urètre
- Saignement inexpliqué de l'urètre
- Sténose prononcée de l'urètre
- « Fausse Route »
- Inflammation de l'urètre (urétrite)
- Inflammation de la prostate (prostatite)
- Inflammation de l'épididyme (épididymite)

PRÉCAUTION : Le sondage doit être effectué selon les recommandations de soin et les conseils d'un médecin et uniquement conformément au mode d'emploi fourni. La fréquence de sondage (insertion d'une sonde urinaire) varie selon les personnes. Elle doit donc vous être indiquée par votre professionnel de la santé. Pour toute autre question relative à votre sondage, veuillez contacter votre professionnel de la santé.

- Sonde prête à l'emploi à usage unique
- Sa gaine protectrice et son guide d'insertion permettent de pratiquer la technique no-touch
- 2 œillets atraumatiques
- Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel

Cette sonde pour sondage intermittent est un tube flexible qui est inséré dans l'urètre par les patients hommes, femmes et enfants ayant besoin de vider l'urine présente dans leur vessie.

Mode d'emploi

- Se laver les mains.
- Ouvrir l'extrémité A de l'emballage (côté de la sonde ouvert en entonnoir). Ouvrir l'autre extrémité B de l'emballage. Nettoyer le méat urétral et son pourtour. Faire avancer l'extrémité de la sonde d'environ 5-6 cm au-delà de l'extrémité de l'emballage. Diriger l'extrémité de l'emballage (côté A) vers les toilettes ou le dispositif de recueil.
- 3a. POUR LES HOMMES :** Utiliser une main pour tenir et redresser la verge puis prendre la sonde avec l'autre main en-dessous de l'embout de préhension C (Schéma 2). Introduire la sonde dans le méat urétral.
- 3b. POUR LES FEMMES :** Ecarter les lèvres de la vulve avec une main puis prendre la sonde avec l'autre main en-dessous de l'embout de préhension C (Schéma 2). Introduire la sonde dans le méat urétral.
- Déplacer une main le long de la sonde jusqu'à environ 5 cm derrière l'embout de préhension C (Schéma 2) et faire avancer la sonde jusqu'au moment où l'urine commence à couler dans l'emballage.

POUR LES HOMMES : Il vaut mieux redresser l'emballage de temps en temps lors de l'avancée de la sonde. Cette procédure empêchera la sonde de sortir de l'urètre.

Lorsque l'urine arrête de couler, retirer la sonde et la jeter avec l'emballage.

NOTE : Les boîtes doivent être rangées à plat et à température ambiante.

Ce produit comprend : une sonde et un godet en polychlorure de vinyle (PVC), un dispositif de guidage en polypropylène/elastomère thermoplastique, et un gel lubrifiant hydrosoluble.

GR Οδηγίες Χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να βοηθησέτε να μειωθεί η πιθανότητα μόλυνσης και / ή άλλων επιπλοκών, μην επαναχρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν παρουσιαστεί ενόχληση ή οποιαδήποτε ένδειξη τραύματος, σταματήστε αμέσως τη χρήση του και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Παρακαλούμε συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν αν υπάρχει οποιοδήποτε από τις παρακάτω καταστάσεις:

- Κακοποιημένη ουρήθρα
- Ανεξήγητη αιμορραγία από την ουρήθρα
- Εκδήλη στένωση
- False Passage
- Ουρηθρίτιδα-φλεγμονή της ουρήθρας
- Προστατίτιδα-φλεγμονή του προστάτη
- Επιδιδυμίτιδα-φλεγμονή της επιδιδυμίδας

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Ο αυτό-καθετηριασμός θα πρέπει να ακολουθεί το πρόγραμμα φροντίδας και τις συμβουλές του γιατρού σας, και να πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται.Επειδή η συχνότητα καθετηριασμού ποικίλλει ανά άτομο, η συνιστώμενη συχνότητα καθετηριασμού σας πρέπει να ορίζεται από το γιατρό σας. Για οποιοσδήποτε άλλες ερωτήσεις σχετικά με τον καθετηριασμό σας, επικοινωνήστε με το γιατρό σας.

- Έτοιμος για χρήση, μιας χρήσης, καθετήρας για διαλείποντα καθετηριασμό
- Προστατευτικός εισαγωγέας και κάλυμμα από διάφανο φιλμ που υποστηρίζουν τη μέθοδο εισαγωγής χωρίς επαφή
- 2 Λεία μάτια καθετήρα
- Δεν κατασκευάζεται με λατέξ από φυσικό ελαστικό κόμμι (καουτσούκ)

Αυτός ο καθετήρας για διαλείποντα καθετηριασμό είναι μία εύκαμπτη σωληνοειδής συσκευή που εισάγεται διαμέσου της ουρήθρας σε ενήλικους και παιδιατρικούς ασθενείς και των δύο φύλων που χρήζουν αποστράγγισης ούρων από την ουροδόχο κύστη.

Οδηγίες Χρήσης

- Πλύνετε τα χέρια σας.
- Ανοίξτε τη συσκευασία στο άκρο της χοάνης αποστράγγισης, στο Α. Ανοίξτε τη συσκευασία στο άκρο του καθετήρα, στο Β. Καθαρίστε το άνοιγμα της ουρήθρας και τη γύρω περιοχή. Προωθήστε το άκρο του καθετήρα περίπου 5-6cm πέρα από το πάνω άκρο της συσκευασίας. Κατευθύνετε τη χοάνη αποστράγγισης στην τουαλέτα ή σε κάποιο δοχείο.
- 3a. ΑΝΔΡΑΣ:** Χρησιμοποιείστε το ένα χέρι για να κρατήσετε το πέος σε ευθεία και το άλλο χέρι για να πιάσετε τον καθετήρα κάτω από το μηχανισμό συγκράτησης C (Εικ. 2). Εισάγετε τον καθετήρα στο άνοιγμα της ουρήθρας.
- 3b. ΓΥΝΑΙΚΑ:** Χρησιμοποιείστε το ένα χέρι για να ανοίξετε τα χείλη του αιδοίου και το άλλο χέρι για να πιάσετε τον καθετήρα κάτω από το μηχανισμό συγκράτησης C (Εικ. 2). Εισάγετε τον καθετήρα στο άνοιγμα της ουρήθρας.
- Μετακινήστε το ένα χέρι στο στέλεχος του καθετήρα περίπου 5cm πίσω από το μηχανισμό συγκράτησης C (Εικ. 2) και ξεκινήστε να προωθήτε τον καθετήρα μέχρι τα ούρα να αρχίσουν να ρέουν μέσα από τη συσκευασία.

ΑΝΔΡΑΣ: Θα ήταν χρήσιμο να ισιώνετε κατά διαστήματα τη συσκευασία καθώς προωθείτε στον καθετήρα. Αυτό θα εμποδίσει τον καθετήρα να βγει από την ουρήθρα.

Όταν σταματήσει η ροή των ούρων, βγάλτε τον καθετήρα αργά και απορρίψτε τον καθετήρα και τη συσκευασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποθηκεύετε τις συσκευασίες σε επίπεδη θέση και σε θερμοκρασία δωματίου.

Το προϊόν αυτό αποτελείται από: καθετήρα και χοάνη από πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC), μηχανισμό-οδηγό από πολυπροπυλένιο/θερμοπλαστικό ελαστομερές και υδατοδιαλυτή λιπαντική γέλη.

IL הוראות שימוש

אזהרה: בכדי להפחית את הסיכון לדלקת /או סיבוכים אחרים, אין להשתמש בשנית.

אזהרה: אם יופיעו אי נוחות או סימני טראומה כלשהם, יש להפסיק מיד את השימוש ולהתייעץ עם מומחה בתחום הבריאות.

אמצעי זהירות: לפני השימוש במוצר זה, יש להתייעץ עם המומחה בתחום הבריאות המטפל בך, אם אחד מן המצבים הבאים קיימים:

- שסע השופכה
- דימום בלתי מוסבר מהשופכה
- היצרת בולטת
- מעבר מדומה
- אורתרטיס – דלקת השופכה
- פרוסטיטס – דלקת בלוטת הערמונית
- אפידידימיס – דלקת יותרת האשך (צינורית האשך)

אמצעי זהירות: ההדרכה עצמית של צנתר השתן תיעשה על פי תכנית הטיפול והמידע שיינתנו לך על-ידי המומחה בתחום הבריאות המטפל בך, והוא תתבצע על פי הוראות השימוש שסופקו בלבד. מכיון שנת'יות הצנתר משתנה מאוד מ'אדם, המומחה בתחום הבריאות המטפל בך יאמר לך מהי יתדירות הצנתר/ה מומלצת עבורך. בכל שאלה אחרת לגבי הצנתר שלך, צור קשר עם המומחה בתחם הבריאות המטפל בך.

- צנתר לסירוגין תקופתי, חד פעמי ומוכן לשימוש
- קצה מגן וטופלים בגיטת ההחדרה ללא מגע
- 2 לולאות צנתר חלקות במיוחד
- ללא גומי לסיקס טבעי

צנתר לסירוגין זה הנו תקנ"ה גמיש שמוחדר דרך השופכה על ידי טופולים גברים, נשים וילדים הדוקים לניקוז של השתן מהשופחות.

- הוראות שימוש**
- שטוף היטב את ידיך.
 - פתח את המארז בצד המשפל – A. פתח את המארז בצדו השני – B. נקה את פתח השופכה ואת המארז שמסביבו. הוצא את קצה צנתר השתן (קטטר) כ – 6 – 5 ס"מ מעבר לקצה העליון של המארז. כוון את המשפל אל השירותים או אל מתקן איסוף השתן.
 - גברים:** החזק את הפין ישר ביד אחת, וביד השניה אחז בצנתר אחוז בצנתר השתן מתחת למנגנון האחזתו C (איור 2). החדר את הצנתר לפתח השופכה.
 - נשים:** הפרידי את שפתי השופכה ביד אחת והידי השניה אחז בצנתר השתן מתחת למנגנון האחזתו C (איור 2). החדר את הצנתר לפתח השופכה.
 - אחוז ביד אחת את גוף צנתר השתן, כ-5 ס"מ מאחורי מנגנון האחזתו (איור 2), והחדר באיטיות את הצנתר פנימה עד ששתן מתחיל להתנקז דרך המארז.
 - גברים:** יישור המארז מפעם לפעם ייקל על הדרת הצנתר. פעולה זו תמנע את יציאת הצנתר מן השופכה.
 - כזרזם השתן נפסק, יש למשוך בעדינות את הצנתר החוצה ולהשליך אותו ואת המארז.

הערה: יש לאכסן את הקופסאות בצורה אופקית, במטפטרות חדר רגיל.

מוצר זה כולל: צנתר פולי'נילכלוריד (PVC) ומשפל, מנגנון מוביל עשוי פולי'פרופילן/אלסטומר תרמופלסטי ג'ל סיכה על בסיס מים.